

**ሥዕል**

subst. , m. et fem. , Pl. ሥዕላት : 1) *imago* (cujusvis generis: picta, delineata, sculpta, ficta), *effigies* , *simulacrum* , *graphis* Ex. 28,25; Ex. 32,4; ወሠዐለ : ሥዕለ : ኪሩብ : 3 Reg. 6,27; ሥዕለ : ቤት : διαγραφή του οίκου Hez. 43,12; ይረቅሙ : ሰብአ : አዝማና : ( *aetatis illius* ) ሥዕላ : ዲቦ : አልባሲሆሙ : ተነዲፎሙ : በፍቅራ : Jsp. p. 273; ሥዕለ : ጣዖት : Did. 25; Clem. f. 31; ገብረ : ወልዱ : (ለዘሞተ : ) ሥዕለ : አቡሁ : ዘወርቅ : ወአንበረ : ዲቦ : መቃብሪሁ : Clem. f. 31; elephantus aeneus appellatur ሥዕል : Jsp. p. 283; አስተርአዩ : በአየረ : ሰማይ : ሥዕለ : መስተጽእናነ : አፍራሰ : እሳት : Jsp. p. 287. 2) *pictura* , *tabula picta* : ሰሌዳ : ሥዕል : et ሥዕል : Sx. Masc. 10 (ubi ሥዕል : fem. et masc. est); ሥዕላት : ወምስላት : Chrys. ho. 12; Sx. Hed. 21.

**TraCES en**

ፊገ, ስዕል : *səʕl* Pl. ፊገገገ *picture*, *icon* ፪ግምዘ[sic] : መንጣላዕት : ዘበዓላት : ጂስዕለ : እግዝእትነ : ማርያም : ዘበዓላት : ‘2 stoffe colorate da tenda per le festività, 6 immagini di Nostra Signora Maria per le festività,’ Bausi 1994, 41 IV l. 2–3 (ed.), 30 IV l. 3–4 (tr.); ወኖልቄ : አልባሲ : መንጣላዕት : ዘግምዛ : ፪ ወዘዶቲ : ፪ ወዘሥዕል : ፩ : አልባሲ : ታቦት : ፫ ‘Ed anche il numero dei tessuti, 2 tende di stoffa colorata, 2 di doti, 1 dipinta, 3 paramenti per il tābot,’ Bausi 1994, 43 VI 19–20 (ed.), 36 l. 15–17 (tr.); [sic]፪ክደነ : ስዕል : ‘copertura per le immagini,’ Bausi 1994, 44 VII l. 3 (ed.), 38 VII l. 3–4 (tr.); ፳ ሥዕል : ዘወርቅ : ፪ ወዘካልእ : ሥዕል : ፰ ‘2 immagini d’oro, 8 altre immagini,’ Bausi 1994, 43 VI l. 24 (ed.), 36 l. 23–24 (tr.); ክዳነ : ሥዕል : ፩ : ‘1 copertura per le immagini,’ Bausi 1994, 44 IX l. 4 (ed.), 39 IX 5–6 (tr.); ወሥዕል : እግዝእትነ : ማርያም : ፯ : ወሥዕል : ስቅለት : ፩[ : ] ‘7 immagini di nostra Signora Maria, 1 immagine della Crocefissione,’ Bausi 1994, 64 l. 4 (ed.), 53 l. 9–10 (tr.) a ሥዕለ : አንበሳ : *səʕla anbassā* meaning unknown ደጄ : ሰላም : ዘሥዕል : አንበሳ ። ናዕዴር ። ላዕላይ : ደጄ : ሰላም ። ወውሣጣይ : ደጄ : ሰላም : ወቤተ : ግብር ። ‘ et la

*porte principale (daḡē salām) du seʕela anbasā. — Le Nāʕdēr [aura soin] de la partie supérieure (?) du (?) daḡē salām, [du] daḡē salām intérieur, et [de] la maison réservée à la préparation des espèces eucharistiques (bēta geber) ’ Conti Rossini 1909, 10 l. 24, 11 l. 1–2 (ed.), Conti Rossini 1910, 11 l. 9–12 (tr.); ሰመረት : ዘቤተ : ጳንጠሌዎን : ይጸይሑ : ወይኩሰትሩ : እምሥዕል : አንበሳ : እስክ : ወሣጣይ : ደጄ : ሰላም ። ‘ — Samarat de Bēta Panṭalēwon aplanira et balayera [le sol de Syon] à partir du seʕela anbasā jusqu’à la porte principale (daḡē salām) de l’intérieur.’ Conti Rossini 1909, 11 l. 9–10 (ed.), Conti Rossini 1910, 11 l. 22–25 (tr.), vid. ዐንበሳ :*

**Leslau**

ሥዕል *səʕl* *picture, painting, image, icon, plan, model* Leslau 1987, 525a

**Bibliography**

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *restructuring* on 30.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added examples, Leslau* on 30.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 21.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correctioun* on 21.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 21.6.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016